



Превод от турски език

**Р.Т. 3-ти ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН НАКАЗАТЕЛЕН СЪД –
ОДРИН**

Съпроводително писмо към заповед за арест,
съгласно чл. 199 от НПК

Досие № 2023/341 Дело

До Бюрото за задържане при Главна прокуратура – Одрин

С решение на нашия съд от 05.10.2023 г. е издадена заповед за арест, съгласно чл.199 от Наказателно-процесуалния кодекс за разпит на обвиняемия ГЬОРКЕМ ХУСЛУ, чиято самоличност е описана по-долу, за престъплението „Нарушаване на Военнонаказателния кодекс“, като издадената срещу него заповед за арест е приложена към настоящия документ, както следва:

а) Изпълнение на заповедта за арест във възможно най-кратък срок;
б) В случай че бъде заловен в ОДРИН, да бъде изправен пред нашия съд;
В случай че бъде заловен извън ОДРИН, да бъде изпратен в най-близкия Първоинстанционен наказателен съд, следва:

1- Определяне на защитата и доказателствата чрез разпит;
2- В случай че действията на обвиняемия са доказани, да се попита дали той приема решението за отлагане на обявяване на присъдата, съгласно последното изречение на чл.231/6 от Наказателно-процесуалния кодекс, изменен с чл.7 от Закон № 6008;
3 - Поради възможността за прилагане на чл. 58 от Турския наказателен кодекс № 5237 и чл.108 от Закон № 5275, подсъдимият да бъде освободен, като се предприеме допълнителна защита, съгласно чл.226 от Наказателно-процесуалния кодекс, като документът с инструкциите, който трябва да бъде изготвен в тази връзка, се изпрати на нашия съд до 18.01.2024 г., деня, в който заседанието е оставено без разглеждане.

Моля, молбата да бъде удовлетворена. 05.10.2023 г.

Секретар-282588 Има е-подпис	3-ти Първоинстанционен наказателен съд-Одрин 279380 Има подпис и печат	Съдия-124552 Има е-подпис
---------------------------------	--	------------------------------

Обвиняемият: ГЬОРКЕМ ХУСЛУ, роден на 28.08.1987 г., син на Али и Гюлер, регистриран на адрес: обл. Одрин, общ. Хавса, кв. Съгютлюдере, том 25, сем.рег. № 8, ред № 63.



Приложение: Заповед за арест, обвинителен акт

Този документ е заверен с електронен подпис, изпратен е чрез DYS и НЕ СЕ ИЗПРАЩА физически.

А/ Документът е заверен с **АПОСТИЛ:**
(Хагска конвенция от 5 октомври 1961 година)

1. Държава – Република ТУРЦИЯ

Този официален документ:

2. е подписан от Селим Булгу

3. в качеството на Съдия

4. и е поставен печатът на 3-ти Първоинстанционен наказателен съд-Одрин

ЗАВЕРЕН

5. на 17/12/2024 година

6. в Вторник

7. от Угур Бай-139910 - Комисия по правосъдие при Първоинстанционен съд- Одрин

8. под № 2024/2043

9. Печат

10. Подпис

Подписаната Шеннур Фикрет Енвер, удостоверявам верността на извършения от мен превод от турски на български език на приложения Съдебен документ-Съпроводително писмо към заповед за арест от 07/11/2023 г. Преводът се състои от 2 стр.

Лицензиран преводач:

Шеннур Фикрет Енвер



23.12.24

На 20..... год. ул. Сиртова

НОТАРИУС В РАЙОН гр. Хасково

РЕГ. № 079 НА НОТАРИАЛНАТА КАМАРА. УДОСТОВЕРЯВАМ

ПОДПИСИТЕ ВЪРХУ ТОЗИ ДОКУМЕНТ, ПОЛОЖЕНИ ОТ

Шеннур Фикрет Енвер

С МЕСТОЖИТЕЛСТВО гр. /с./

Рег. № 21328 Събрана такса: "Б"

Нотариус:



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1- Ülke/Country/Pays/Staat : Türkiye

İşbu resmi belge/This public document/Le présent acte public/Dieses Zeugnis wurde

2- Selim Bulgu tarafından imzalanmıştır./Has been signed by/a été signé par/durch ... unterschrieben

3- İmzalayanın sıfatı HAKİM dir./Acting in the capacity of/Agissant en qualité de/Titel des
Unterzeichneten.

4- Edirne 3. Asliye Ceza Mahkemesi' nin mühür/damgasını taşımaktadır-bears the seal/stamp of-/est revêtu du
sceau/timbre de-
Trägt Siegel/Stempel von

TASDİK / CERTIFIED / ATTESTE / BEGLAUBIGUNG:

5- 17/12/2024 'da/at/à/in

6- Salı günü/ the/le/Am

7- Edirne Adli Yargı İlk Derece Mahkemesi Adalet Komisyonu - Uğur Bay - 139910- tarafından/by/par/durch
den/die

8- No :2024 / 2043 ile tasdik edilmiştir./ No:/sous No:/unter Nr.

9- Mühür-Damga/Seal-stamp/Sceau- timbre/Siegel-Stempel 10-İmza/Signature/Signature/Unterschrift :



Bu evrak e-imza ile imzalanarak DYS üzerinden gönderilmiş olup, ayrıca fiziki olarak
GÖNDERİLMEMEYECİTİR

T.C.
EDİRNE
3. ASLİYE CEZA MAHKEMESİ

Dosya No : 2023/341 Esas

CMK 199. Md. Göre
Yakalama Emri Üst Yazısı

EDİRNE CUMHURİYET BAŞSAVCILIĞI YAKALAMA BÜROSUNA

Askeri Ceza Kanununa Muhalefet suçundan aşağıda açık kimliği yazılı sanık GÖRKEM HUSLU hakkında mahkememizin 05/10/2023 günlü kararıyla sorgusu yapılmak üzere, CMK 199. maddesi gereğince yakalama emri çıkarılmış olup, hakkında çıkarılan yakalama emri ilişikte sunulmuştur. Bu nedenle;

a) Yakalama emrinin bir an evvel infazı,
b) EDİRNE'de yakalandığı takdirde mahkememize getirilmesi,
EDİRNE dışında yakalandığı takdirde, en yakın ASLİYE CEZA MAHKEMESİ'ne sevki ile

1- Sorgusunun yapılarak savunma ve delillerinin tespiti,
2- Sanığın eyleminin sabit olması halinde 6008 Sayılı Kanunun 7.Maddesi ile değişik CMK nun 231/6 maddesinin son cümlesi gereğince hakkında hükmün açıklanmasının geri bırakılmasına karar verilmesini kabul edip etmediği hususunun da sorulması,

3- Sanık hakkında 5237 Sayılı TCK'nın 58 ve 5275 Sayılı Yasanın 108 maddelerinin uygulanması ihtimaline binaen CMK'nın 226 maddesi uyarınca EK SAVUNMASININ da alınarak SERBEST BIRAKILMASI, bu hususta düzenlenecek talimat evrakının duruşmanın bırakıldığı 18/01/2024 gününden evvel mahkememize gönderilmesi,

Rica olunur. 05.10.2023

Katip 282588

 e-imzalıdır

Hakim 124552

 e-imzalıdır

SANIK : GÖRKEM HUSLU Ali ve Güler oğlu, 28/08/1987 EDİRNE doğumlu, Edirne, Havsa, Söğütlüdere mah/köy, Cilt no: 25, Aile sıra no: 8, Sıra no: 63 nüfusunda kayıtlı.

Eki: Yakalama emri, iddianame

e-imzalıdır 279380


